

## СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МЕТОДОВ ОПИСАНИЯ КОНЦЕПТА

**М. В. АГЕЕВА**

*БрГУ имени А. С. Пушкина, Брест*

*Научный руководитель – С. А. Пилипенко*

В современном языкознании существует множество методов исследования концептов: концептуальный анализ, историко-сопоставительный анализ, дефиниционная интерпретация, компонентный анализ, стилистическая интерпретация, дистрибутивный анализ, методика контекстного и текстового анализа, когнитивная интерпретация результатов описания семантики языковых средств, верификация по лученного когнитивного описания у носителей языка и т.д. Данные методы взаимодействуют между собой, взаимодополняют друг друга, что и позволяет исследовать концепт, как объект взаимодействия языка, мышления и культуры.

Если описательный, сопоставительный и сравнительно-исторический методы применяются в лингвистических исследованиях уже в течение длительного времени и не требуют подробных объяснений, то концептуальный анализ является сравнительно новым методом исследования, и неоднозначно трактуется различными исследователями. Концептуальный анализ, прежде всего, связывается с понятием концептосферы, выступающей объектом его исследования. Несмотря на то, что концепт можно изучать в основном через лексические средства его выражения, концептуальный анализ нужно отличать от семантического анализа слова. При всей внешней близости их содержательных задач и целей они в определенном смысле противоположны друг другу: лексическая семантика идет от единицы языковой формы к семантическому содержанию, а концептуальный анализ – от единицы смысла к языковым формам их выражения [1, с. 248–249]. Семантический анализ разъясняет слова, а концептуальный исходит от знаний о мире. В концептуальном анализе большое значение имеют знания языкового мышления.

Существует множество подходов к анализу концептов, способов их описания, основанных на использовании различного исследовательского материала. Одними из самых убедительных мы считаем этапы семантико-когнитивного исследования концептов по З. Д. Поповой и И. А. Стернину: построение номинативного поля концепта; анализ и описание семантики языковых средств, входящих в номинативное поле концепта; когнитивная интерпретация результатов описания семантики языковых средств – выявление когнитивных признаков, формирующих исследуемый концепт как ментальную единицу; верификация полученного когнитивного описания у носителей языка [2, с. 160].

Материалом лингвокогнитивного анализа является язык, а цели такого исследования в различных направлениях когнитивной лингвистики могут отличаться – от углубленного исследования языка с помощью когнитивного категориально-терминологического аппарата к конкретному моделированию содержания и структуры отдельных концептов как единиц национального сознания.

Исследование семантики языковых единиц, объективирующих концепты, позволяет получить доступ к содержанию концептов как мыслительных единиц. Метод семантико-когнитивного анализа предполагает, что в процессе лингвокогнитивного исследования от содержания значений мы переходим к содержанию концептов в ходе особого этапа описания – когнитивной интерпретации. Когнитивная интерпретация – это этап семантико-когнитивного анализа, без которого исследование остается в рамках лингвистической семантики. Семантико-когнитивный подход в лингвокогнитивных исследованиях свидетельствует, что путь исследования «от языка к концепту» является наиболее надежным и анализ языковых средств позволяет наиболее простым и эффективным способом выявить признаки концептов и смоделировать концепт.

В данное время все больше и больше ученых в своих лингвистических исследованиях обращаются к методике фреймового анализа. Но однозначного определения термина «фрейм», которое бы включало все аспекты данного понятия, пока нет, мнения ученых расходятся. Важную роль при исследовании концептов играет фреймовый анализ, поскольку каждая языковая структура соотносится, как правило, хотя бы с одним фреймом. Данный анализ наиболее адекватен для слов с пропозициональным типом значения, предполагающим наличие какой-либо ситуации. В настоящее время существует несколько методик фреймового анализа, предполагающих определенные приемы [3, с. 82].

В случае если целью исследования является изучение ранней истории концепта и динамики образования новых или исчезновение ранее существовавших семантических признаков, составляющих его содержание, а также определение внутренней формы его имени, являющейся составной частью содержательного минимума концепта, исследователи прибегают к помощи этимологического анализа [4, с. 156].

Очень сложно дать четкое определение какому-либо концепту, так как его смысл неоднозначен. Каждый человек в зависимости от своего опыта, социальной сферы, в которой он находится, воспринимает по-разному данный концепт, так как присутствуют субъективно-личностные аспекты. Экспериментальные методы исследования концептов, в частности ассоциативный эксперимент позволяет получить информацию эмоционального и оценочного характера, а также выявить наиболее значимые элементы концепта [5, с. 21].

В настоящее время существует довольно много разновидностей ассоциативного эксперимента (свободный, направленный, рецептивный, эксперимент на субъективные дефиниции), созданы различные типологии ассоциаций, позволяющие получить конкретные результаты, на материале различных языков, изданы словари ассоциативных норм. Основой формирования концепта, его ассоциативных связей являются особенности культурно-исторического формирования нации. И оно не может быть тождественно у всех народов, учитывая территориальные, климатические отличия. Ассоциативный эксперимент позволяет максимально приблизиться к ментальному лексикону, вербальной памяти, культурным стереотипам данного народа.

Ассоциативный эксперимент помогает выявить содержание концепта в когнитивном сознании носителей языка и ранжировать по яркости образующие концепт признаки. Ядро языкового сознания включает те ассоциации в ассоциативно-вербальной сети, которые имеют наибольшее число связей, выделяемых на основе принципа частотности [2, с. 2]. Согласно А. А. Леонтьеву ассоциативные нормы дают результаты не избирательного, а массового эксперимента, что позволяет их использовать как источник уникальной лингвистической и паралингвистической информации, а также благодаря своей статистической «благонадежности» они легко поддаются математической обработке, являясь уникальным материалом для выдвижения и проверки статистических гипотез [7, с. 10].

Поскольку все большее количество исследований, посвященных изучению и описанию различных концептов, проводится на материале нескольких языков и имеет, таким образом, сравнительно-сопоставительный характер, то активно применяются также методы контрастивной лингвистики. Выявленные при сопоставлении языковых единиц различия интерпретируются как когнитивные различия выражаемых ими концептов в различных национальных концептосферах и формулируются на языке когнитивных признаков [6, с. 251].

Анализ концептов является очень важным для лингвистических исследований, он позволяет более глубоко рассмотреть многие культурные ценности и сферы культурного мира, а также выделить отличительные компоненты ассоциативных рядов, особенности употребления концептов, а также выявить особенности содержания ментальной единицы, концепта, обусловленные культурно-историческим развитием нации.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – М. : АСТ, 2007. – 315 с.
2. Палеева, Е. В. Концептуальный анализ как метод лингвистических исследований // Теория языка и межкультурная коммуникация / Е. В. Палеева. – Вып. 2(8). – Курск : Восток – Запад, 2010. – 1–5 с.

3. Сергеева, Е. Н. Понятие концепта и аспекты его изучения в современной лингвистике // Вестник ВЗГУ / Е. Н. Сергеева. – №3(41). – 2009. – С. 72–85.

4. Валюкевич, Т. В. Семантико-этимологический анализ лингвокультурного концепта ВНЕШНОСТЬ // Вестник Харьковского национального университета им. В. Н. Каразина / Т. В. Валюкевич. – Харьков : ХНУ им. В. Н. Каразина, 2011. – С. 155–159.

5. Байдак, А. В. Экспериментальные исследования концептов «жизнь» и «смерть» // Известия Томского политехнического университета / А. В. Байдак. – Томск : Томский политехнический университет, 2010. – Т. 316. – № 6. – С. 228–232.

6. Смирнова, О. М. К вопросу о методологии описания концептов // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского / О. М. Смирнова. – № 3. – 2009. – С. 247–253.

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

**А. Ю. БОГУШ**

*Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина*

*Научный руководитель – Н. Н. Столярчук*

**Вежливость** – черта, которая характеризует личность хорошими манерами, добрыми делами и образованностью. Под вежливостью обычно понимают умение уважительно и тактично общаться с людьми, готовность найти компромисс и выслушать противоположные точки зрения. Вежливость считается выражением хороших манер и знания этикета. Поскольку вежливость – культурный феномен, то, что считается вежливым в одной культуре, может считаться грубым или странным в другой. Обычно вежливость позволяет людям чувствовать себя комфортно в обществе друг друга и избегать напряжённости в отношениях. Однако различия в нормах поведения людей разных культур и субкультур могут также приводить к тому, что в процессе общения часть присутствующих может чувствовать себя неловко, стесняться грубости своих манер или даже воспринимать происходящее как агрессию.

Английская лексема ***politeness*** произошла от слова *polite*. *Polite* является именем прилагательным, которое согласно этимологическому словарю английского языка Дугласа Харпера пришло в английский язык в середине XIII века в виде фамильного имени (mid-13 c. as a surname), в основном значении окончательно укоренилось в конце XIV – начале XV веков, а в литературный английский язык вошло в XVI веке. Исследования по истории английского языка и данные этимологических словарей показывают, что прилагательное *polite* происходит от латинского “*politus*” и означает “*refined, elegant, accomplished*”.